MITSUBISHI ELECTRIC

FLOOR-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MFZ-KT25VGK MFZ-KT35VGK MFZ-KT50VGK MFZ-KT60VGK





OPERATING INSTRUCTIONS	English
BEDIENUNGSANLEITUNG	Deutsch
NOTICE D'UTILISATION	Français
BEDIENINGSINSTRUCTIES	Nederlands
MANUAL DE INSTRUCCIONES	Español
LIBRETTO D'ISTRUZIONI	Italiano
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	Ελληνικά
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	Português
BETJENINGSVEJLEDNING	Dansk
BRUKSANVISNING	Svenska
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	Български
INSTRUKCJA OBSŁUGI	Polski
BRUKSANVISNING	Norsk
KÄYTTÖOHJEET	Suomi
NÁVOD K OBSLUZE	Čeština
NÁVOD NA OBSLUHU	Slovenčina
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Magyar
NAVODILA ZA UPORABO	Slovenščina
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE	Română
KASUTUSJUHEND	Eesti
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	Latviski
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	Lietuviškai
UPUTE ZA UPORABU	Hrvatski
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE	Srpski
ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	Українська

SOMMARIO

■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
■ SMALTIMENTO	3
■ NOMI DELLE VARIE PARTI	4
■ PREPARATIVI PER L'USO	5
■ SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	6
■ REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	7
■ FUNZIONE I-SAVE	8
■ FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"	8
■ FUNZIONAMENTO CON IL TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)	8
■ FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)	9
■ PULIZIA	10
■ CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi	11
■ IN CASO DI PROBLEMI	12
■ FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA	14
■ SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO	14
■ FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO	14
■ POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI	14
■ SPECIFICHE	15

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

IT

Significati dei simboli esposti nell'unità interna e/o nell'unità esterna

A2L	AVVERTENZA (Rischio di incendio)	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI PER L'USO.	
	Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI PER L'USO e il MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.	
	È possibile trovare ulteriori informazioni nel manuale delle ISTRUZIONI PER L'USO, nel MANUALE PER L'INSTALLAZIONE e documenti simili.	

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Precauzioni per la sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Dopo aver letto il presente libretto, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione, in modo da poterlo consultare facilmente in caso di necessità.
- Wi-Fi® è un marchio registrato di Wi-Fi Alliance®.

Simboli precauzionali e relativi significati

⚠ AVVERTENZA: Esiste un'alta probabilità che un uso scorretto provochi lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE: L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

Significati dei simboli usati in questo manuale

: Non fare assolutamente.

: Seguire imperativamente le istruzioni.

: Non inserire le dita o oggetti appuntiti.

: Non salire sull'unità interna o esterna, né poggiarvi oggetti.

: Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.

: Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.

: Ricordarsi di togliere la corrente.

: Rischio di incendio.

: Non toccare mai con le mani bagnate.

: Non spruzzare mai acqua sull'unità.

⚠ AVVERTENZA	
	Non collegare il cavo di alimentazione ad un punto intermedio, né utilizzare cavi di prolunga o collegare più dispositivi ad una stessa presa CA. • Vi è altrimenti un rischio di surriscaldamento, incendio o scosse elettriche.
	La spina del cavo di alimentazione deve essere ben pulita ed inserita saldamente nella presa. • Una spina sporca può provocare incendi o scosse elettriche.
	Non avvolgere, tirare, danneggiare, modificare o riscaldare il cavo di alimentazione, né appoggiare oggetti pesanti su di esso. • Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.
	Non SPEGNERE/ACCENDERE l'interruttore di circuito, né scollegare/collegare la spina di alimentazione durante il funzionamento. • Queste operazioni possono provocare scintille che possono a loro volta dar luogo ad incendi. • Dopo aver SPENTO l'unità interna con il telecomando, non dimenticare di SPEGNERE l'interruttore o di staccare la spina di alimentazione.

	Non esporsi direttamente al flusso d'aria fresca per lungo tempo. • Potrebbe non far bene alla salute.
	Per l'installazione, lo spostamento, lo smontaggio, la modifica o la riparazione dell'unità è richiesto l'intervento di un tecnico. • Un uso improprio del condizionatore d'aria può dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua, ecc. Consultare il proprio concessionario. • Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio.
	Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R32/R410A) penetri nel circuito refrigerante. • La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anomalo aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali. • L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quello specificato per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Non SPEGNERE l'interruttore ad eccezione del caso in cui si avverta odore di bruciato o durante gli interventi di manutenzione o ispezione.
- Non sarebbe possibile rilevare perdite di refrigerante e ciò potrebbe dar luogo a incendi.

Non installare l'unità in una posizione in cui possono essere presenti fumo, gas o farmaci.
- Non utilizzare nessun'attrezzatura a gas per propano, butano o metano, spray come insetticidi e vernici in prossimità dell'unità interna.
- Il sensore del refrigerante reagisce di conseguenza e visualizza un errore. Ciò può causare un mancato funzionamento dell'unità.

(Procedura in caso di perdita di refrigerante)
In caso di perdita di refrigerante, estinguere eventuali fiamme come nel caso di una stufa e aerare adeguatamente la stanza aprendo la finestra.
- Quindi contattare il proprio rivenditore.
- L'unità interna distribuisce il refrigerante tramite la modalità VENTILATORE (FAN) per prevenire incendi. Non SPEGNERE l'interruttore durante questa situazione.

Non inserire le dita, matite o altri oggetti nella presa o nell'uscita d'aria del condizionatore.
- Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.

In caso di situazioni anomale (se si avverte per esempio odore di bruciato), spegnere il condizionatore e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.
- La prosecuzione del funzionamento in condizioni anomale può dar luogo a problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.

Se il condizionatore non raffredda o non riscalda, è possibile che vi sia una perdita di refrigerante. Qualora venissero rilevate perdite di refrigerante, aerare bene la stanza e rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore. Non SPEGNERE l'interruttore. Se la riparazione prevede che l'unità sia ricaricata di refrigerante, chiedere informazioni al tecnico della manutenzione.
- Il refrigerante utilizzato nel condizionatore non è pericoloso. Di norma, non si producono perdite. Tuttavia, qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore come generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornello da cucina, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.

L'utente non deve mai tentare di lavare internamente l'unità interna. Per l'eventuale pulizia della parte interna dell'unità, rivolgersi al proprio concessionario.
- L'impiego di detergenti non idonei potrebbe danneggiare le parti in plastica all'interno dell'unità, con conseguenti possibili perdite d'acqua. L'eventuale contatto del detergente con i componenti elettrici o il motore, causa anomalie e la generazione di fumo o incendi.
- Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).
- Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinamento o per la pulizia dell'apparecchio.
- Non forare né bruciare.

Installare questa unità in stanze la cui superficie interna superi i valori specificati nel manuale di installazione dell'unità esterna.
- Fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.

Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o appositamente formati, per negozi, industria leggera e aziende agricole, oppure da persone comuni nell'ambito di un uso commerciale.

⚠ ATTENZIONE

Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità interna/esterna.
- Si rischiano altrimenti lesioni.

Non utilizzare insetticidi o spray infiammabili sull'unità.
- Si rischia altrimenti di provocare incendi o deformazioni delle finiture dell'unità.

Non esporre direttamente animali domestici o piante al flusso d'aria.
- Gli animali possono ammalarsi e si rischia di danneggiare le piante.

Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna.
- Dall'unità potrebbe scolare acqua, con rischio di danni o problemi di funzionamento.

Non collocare l'unità su un supporto instabile.
- L'unità rischia di cadere e provocare lesioni.

Non salire su un supporto instabile per attivare o pulire l'unità.
- Si rischia di cadere e farsi male.

Non tirare il cavo di alimentazione.
- Si rischia altrimenti di spezzare l'anima del cavo, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.

Non caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.
- Si rischiano perdite delle batterie, incendi o esplosioni.

Non far funzionare per più di 4 ore l'unità in un ambiente molto umido (um. rel. pari o superiore all'80%) e /o lasciando una porta o le finestre aperte.
- Ciò potrebbe causare la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che potrebbe colare, bagnando o danneggiando i mobili.
- La condensa all'interno del condizionatore potrebbe favorire la proliferazione di funghi, come la muffa.

Non utilizzare l'apparecchio per fini non previsti, quali la conservazione di cibo, l'allevamento di animali, la coltura di piante o la protezione di dispositivi di precisione o di oggetti d'arte.
- Quest'uso improprio può determinare un deterioramento della qualità degli oggetti o danni ad animali e piante.

Non esporre apparecchi a combustione al flusso d'aria diretto.
- Si rischia altrimenti una combustione incompleta.

Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.
- L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.

Prima di pulire l'unità, SPEGNERLA e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.
- Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.

Sostituire tutte le batterie del telecomando con batterie nuove di tipo identico.
- L'uso di una vecchia batteria insieme ad una nuova può provocare surriscaldamento, perdite o esplosioni.

In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita.
- In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente al medico.

Quando nella stanza in cui si trova il condizionatore è in uso un apparecchio a combustione, assicurarsi che la ventilazione della stanza sia sufficiente.
- Una ventilazione insufficiente può provocare una carenza di ossigeno.

Non utilizzare il condizionatore d'aria dopo aver applicato un agente protettivo sul pavimento.
- I componenti nell'agente protettivo potrebbero intaccare l'unità interna, causando perdite di acqua o schizzi di condensa.

Se si sente tuonare e vi è il rischio che cadano fulmini, SPEGNERE l'interruttore.
- In caso di caduta di fulmini, l'unità può riportare danni.

Dopo aver utilizzato il condizionatore d'aria per diverse stagioni, eseguire, oltre alla normale pulizia, anche il controllo e la manutenzione.
- La presenza di sporcizia o polvere all'interno dell'unità può dar luogo ad un odore sgradevole, contribuire alla proliferazione di funghi, come la muffa, oppure ostruire il passaggio di scarico, con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. Per il controllo e la manutenzione, operazioni che richiedono specifiche conoscenze e competenze, rivolgersi al rivenditore.

Non azionare i comandi a mani bagnate.
- Si rischiano altrimenti scosse elettriche.

Non pulire il condizionatore d'aria con acqua, né porre su di esso oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi con fiori.
- Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.

Non salire sull'unità esterna, né porre oggetti su di essa.
- Se si cade, o in caso di caduta di eventuali oggetti, vi è il rischio di danni.

! IMPORTANTE

I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Per l'installazione

⚠ AVVERTENZA

Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore.
- Non è opportuno che sia l'utente ad installare il condizionatore, in quanto questa operazione richiede specifiche conoscenze e competenze. Un'installazione inadeguata del condizionatore d'aria può dar luogo a perdite d'acqua, incendi o scosse elettriche.

Alimentare il condizionatore d'aria da una sorgente di alimentazione dedicata.
- L'uso di una sorgente di alimentazione non dedicata può provocare surriscaldamento o incendi.

Non installare il condizionatore in luoghi in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.
- In caso di perdite di gas, questo potrebbe accumularsi attorno all'unità esterna e dar luogo a esplosioni.

Mettere adeguatamente a terra l'unità.
- Non collegare il filo di messa a terra ad una tubazione del gas o dell'acqua, ad un parafulmine o ad un filo di messa a terra del telefono. Una messa a terra inadeguata può dar luogo a scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE

Installare un interruttore di messa a terra se la localizzazione dell'installazione del condizionatore d'aria lo richiede (ad esempio in zone molto umide).
- La mancata installazione di un interruttore di messa a terra può dar luogo a scosse elettriche.

Assicurarsi che l'acqua di scarico sia adeguatamente evacuata.
- Se il passaggio di scarico è inadatto, può gocciolare acqua dall'unità interna/esterna, bagnando e danneggiando i mobili.

In situazioni anomale
Spegnere immediatamente il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

Per l'interfaccia Wi-Fi

⚠ AVVERTENZA

(Un uso improprio può avere conseguenze gravi, comprese lesioni gravi o morte.)

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza e conoscenza solo se viene fornita loro supervisione e istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e sono a conoscenza dei pericoli che ne derivano.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la necessaria supervisione.

Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad apparecchiature mediche elettriche o a persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile.
- Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.

Non installare l'interfaccia Wi-Fi vicino a dispositivi di controllo automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio.
- Vi è il rischio di incidenti dovuti a malfunzionamenti.

Non toccare l'interfaccia Wi-Fi con le mani bagnate.
- Vi è il rischio di danneggiare il dispositivo, di scosse elettriche o incendio.

Non spruzzare acqua sull'interfaccia Wi-Fi né utilizzarla in una stanza da bagno.
- Vi è il rischio di danneggiare il dispositivo, di scosse elettriche o incendio.

Quando l'interfaccia Wi-Fi viene fatta cadere o il supporto o il cavo sono danneggiati, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.
- Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.

⚠ ATTENZIONE

(Un uso improprio può avere conseguenze gravi, comprese lesioni o danni all'edificio.)

Non salire su rialzi non stabili per la configurazione o la pulizia dell'interfaccia Wi-Fi.
- Vi è il rischio di cadere e farsi male.

Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad altri dispositivi wireless, forni a microonde, telefoni cordless o simili.
- Possono verificarsi malfunzionamenti.

IT

SMALTIMENTO



Fig. 1

Per smaltire il prodotto, rivolgersi al rivenditore.

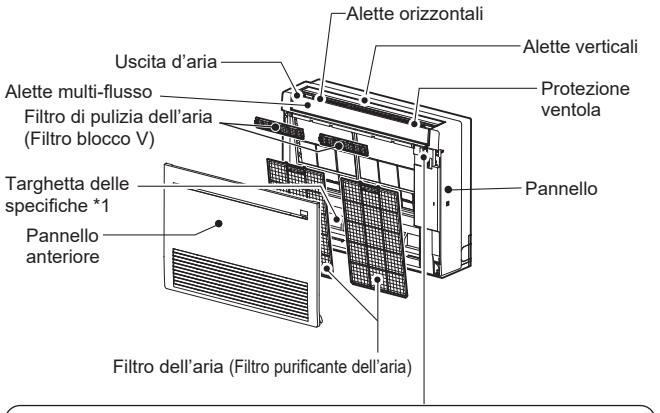
Nota:

Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE.
Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o alla direttiva 2006/66/EC, Articolo 20, "Informazioni per utenti finali" e Allegato II.

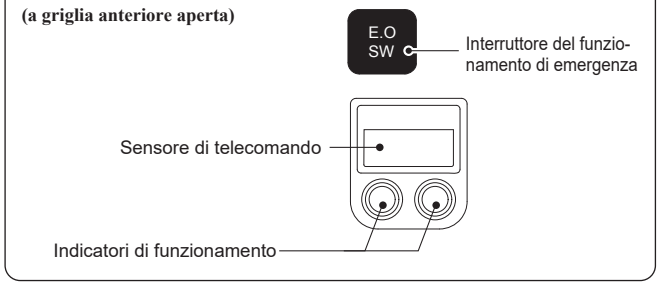
Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.
Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.
Se sotto il simbolo (Fig. 1) è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:
Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)
Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.
Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

NOMI DELLE VARIE PARTI

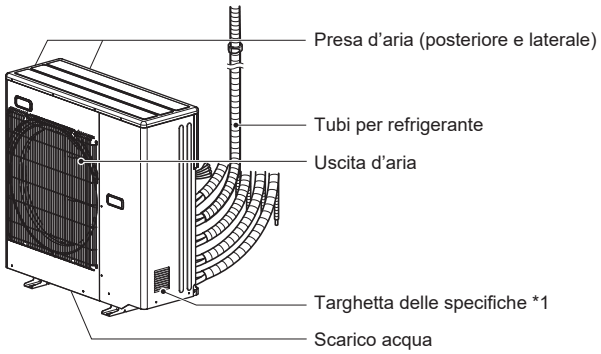
Unità interna



Display e sezione comandi
(a griglia anteriore aperta)



Unità esterna

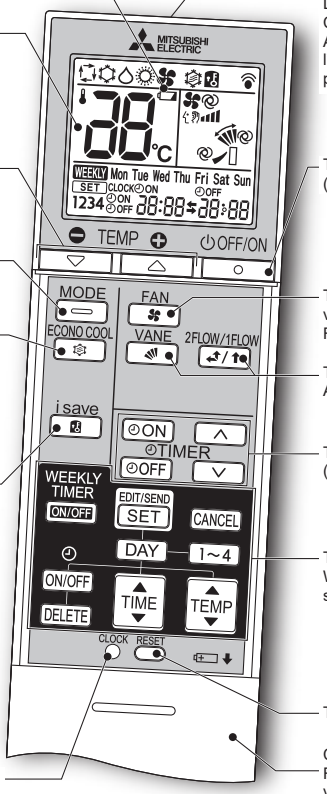


L'aspetto delle unità esterne può variare.
*1 L'anno e il mese di produzione sono indicati sulla targhetta delle specifiche.

IT

NOMI DELLE VARIE PARTI

Telecomando



Indicatore di sostituzione della batteria Pagina 5

Visualizzatore di funzione

Tasti di regolazione della temperatura Pagina 6

Tasto di selezione modalità di funzionamento Pagina 6

Tasto ECONO COOL (refrigeramento economico) Pagina 8

Tasto i-save Pagina 8

Sezione emissione segnale
Distanza del segnale: Circa 6 m
Alla ricezione del segnale, l'unità interna emette uno o più segnali sonori ("bip").

Tasto OFF/ON (spegnimento/accensione)

Tasto di regolazione della velocità del VENTILATORE Pagina 7

Tasto di controllo delle ALETTE Pagina 7

Tasti di regolazione TIME (ora), TIMER Pagina 5, 8
pulsante avanti
pulsante indietro

Tasti di regolazione WEEKLY TIMER (timer settimanale) Pagina 9

Tasto RESET Pagina 5

Coperchio
Far scorrere il coperchio verso il basso per aprire il telecomando. Farlo scorrere ulteriormente per raggiungere i tasti del timer settimanale.

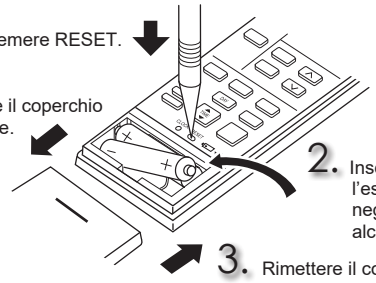
Tasto di regolazione orario CLOCK Pagina 5

Utilizzare esclusivamente il telecomando fornito con l'unità.
Non utilizzare altri telecomandi.
Se due o più unità interne vengono installate una vicino all'altra, è possibile che risponda al telecomando un'unità che non si intende azionare.

PREPARATIVI PER L'USO

Prima dell'uso: inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e/o accendere l'interruttore.

Installazione delle batterie del telecomando

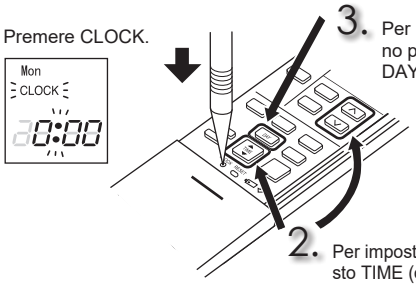


4. Premere RESET.
1. Togliere il coperchio anteriore.
2. Inserire prima l'estremità con il polo negativo delle batterie alcaline AAA.
3. Rimettere il coperchio anteriore.

Nota:

- Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.
- Non utilizzare batterie al manganese e batteria che perdano. Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.
- Non usare batterie ricaricabili.
- L'indicatore di sostituzione della batteria si accende quando la batteria è in esaurimento. Il telecomando smette di funzionare una volta trascorsi circa 7 giorni dall'accensione dell'indicatore.
- Sostituire tutte le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
- Le batterie possono essere utilizzate per circa 1 anno. Le batterie scadute, tuttavia, durano di meno.
- Premere delicatamente il tasto RESET con uno strumento sottile.
  Se il tasto RESET non viene premuto, il telecomando potrebbe non funzionare correttamente.

Impostazione dell'ora

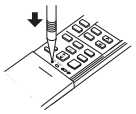


1. Premere CLOCK.
3. Per impostare il giorno premere il tasto DAY (giorno).
2. Per impostare l'ora premere il tasto TIME (ora) o i tasti TIMER.
   Ogni pressione modifica l'orologio di 1 minuto avanti/indietro (10 minuti con una pressione prolungata).
4. Premere di nuovo CLOCK.



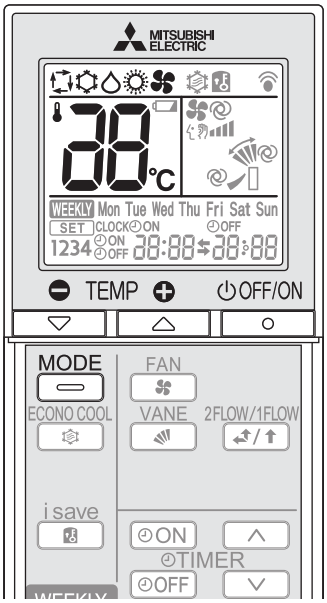
Nota:

- Premere delicatamente il tasto CLOCK con uno strumento sottile.



IT

SELEZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO



1 Premere OFF/ON per avviare il funzionamento.

2 Premere MODE per selezionare la modalità di funzionamento. Ad ogni pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:

(AUTO) → (RAFFREDDAMENTO) → (DEUMIDIFICAZIONE) → (RISCALDAMENTO) → (VENTILATORE)

3 Premere ⊕ o ⊖ per impostare la temperatura. Ad ogni pressione, la temperatura aumenta o scende di 1°C.

Premere OFF/ON per arrestare il funzionamento.

Nota:

Indicatori di funzionamento

Questi indicatori segnalano lo stato di funzionamento dell'unità.

Indicatore	Stato di funzionamento	Temperatura ambiente
☀☀	L'unità funziona per raggiungere la temperatura impostata	Differenza uguale o superiore a circa 2°C rispetto alla temperatura impostata
☀○	La temperatura della stanza si avvicina a quella impostata	Differenza di circa 1 o 2°C rispetto alla temperatura impostata
☀☼	Modalità di attesa (Consultare il funzionamento del sistema multiplo)	—

☀ Acceso ☼ Spia lampeggiante ○ Non acceso

Funzionamento di sistemi multipli

Con un'unità esterna è possibile far funzionare due o più unità interne. Quando più unità interne funzionano simultaneamente, non è possibile attivare contemporaneamente le funzioni di raffreddamento e riscaldamento. Se su un'unità è selezionato il RAFFREDDAMENTO (COOL) e su un'altra il RISCALDAMENTO (HEAT), l'ultima unità azionata entra in modalità di attesa.

L'acqua potrebbe condensarsi quando si attiva RISCALDAMENTO con altre unità entro 3 ore dall'arresto della funzione RAFFEDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE.
Per evitare la condensa dell'acqua, attivare la funzione RISCALDAMENTO con la temperatura impostata su 16°C per circa 30 minuti al termine della funzione RAFFEDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE.

Modo AUTO (Commutazione automatica)

L'unità seleziona la modalità di funzionamento in base alla differenza tra la temperatura ambiente e quella impostata. Nel modo AUTO, l'unità cambia modalità (RAFFREDDAMENTO↔RISCALDAMENTO) quando tra la temperatura ambiente e quella impostata persiste una differenza di circa 2°C da più di 15 minuti.

Nota:

Durante il funzionamento di sistemi multipli, l'unità può non essere in grado di operare la commutazione tra RAFFREDDAMENTO (COOL) e RISCALDAMENTO (HEAT). In questo caso, l'unità interna passa in modalità di attesa (standby) (fare riferimento alla tabella degli indicatori di funzionamento).

Modo RAFFREDDAMENTO (COOL)

Aria fresca alla temperatura desiderata.

Nota:

Non attivare il modo RAFFREDDAMENTO (COOL) quando la temperatura esterna è molto bassa (inferiore a -10°C). L'acqua condensatasi all'interno dell'unità può sgocciolare e bagnare o danneggiare mobili, ecc.

IT

Modo DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

Consente di deumidificare la stanza. La stanza potrebbe venire leggermente raffreddata.
Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE non è possibile impostare la temperatura.

Modo RISCALDAMENTO (HEAT)

Aria calda alla temperatura desiderata.

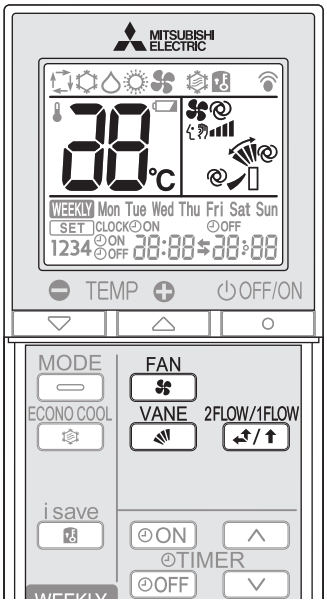
Modo VENTILATORE (FAN)

Serve a far circolare l'aria nella stanza.
Nella modalità VENTILAZIONE (FAN) non è possibile impostare la temperatura.

Nota:

Dopo il funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), si raccomanda di azionare il modo VENTILATORE (FAN) per asciugare l'interno dell'unità interna.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE E DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA



IT

Velocità del ventilatore

1 Premere FAN per selezionare la velocità del ventilatore. Ad ogni pressione del tasto, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:

(AUTO) (Silenzioso) (Bassa) (Media) (Alta) (Molto alta)

- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Per raffreddare/riscaldare l'ambiente in modo più rapido, selezionare una velocità del ventilatore più elevata. Si raccomanda di ridurre la velocità del ventilatore una volta raggiunta la temperatura desiderata.
- Per un funzionamento silenzioso, selezionare una velocità del ventilatore più bassa.

Direzione flusso d'aria verso l'alto-verso il basso

1 Premere VANE per selezionare la direzione flusso d'aria verticale. Ogni pressione del tasto modificherà la direzione del flusso d'aria nell'ordine seguente:

(AUTO) (1) (2) (3) (4) (OSCILLAZIONE)

- Quando è impostata la funzione AUTO, l'unità interna emette due brevi segnali "bip".
- Lo spostamento manuale delle alette orizzontali o multi-flusso può provocare problemi di funzionamento.
- Le alette orizzontali/multi-flusso si spostano automaticamente ad intervalli specifici per determinare la rispettiva posizione, poi tornano alla posizione impostata.
- Quando per l'uscita aria si passa dall'impostazione 1 FLOW all'impostazione 2 FLOW e viceversa, le alette orizzontali possono spostarsi e cambiare posizione.

(AUTO).....Le alette vengono posizionate secondo la direzione del flusso d'aria più efficace.
RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE (2 FLOW) : posizione (2)
RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE/VENTILATORE (1 FLOW) : posizione (1)
RISCALDAMENTO (2 FLOW) : posizione (2)
RISCALDAMENTO (1 FLOW) : posizione (3)

(Manuale)...Per un condizionamento d'aria efficace, selezionare la posizione superiore per il RAFFREDDAMENTO/la DEUMIDIFICAZIONE e la posizione inferiore per il RISCALDAMENTO. Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE, quando le alette sono posizionate su (3) o (4), tornano automaticamente alla posizione (1) dopo mezz'ora - un'ora di funzionamento per evitare il gocciolamento di condensa.

(Oscillazione)...Le alette orizzontali si muovono su e giù ad intermittenza.

Selezione dell'uscita d'aria

1 Per selezionare l'uscita o le uscite aria, premere 2FLOW/1FLOW. Quando è selezionata l'uscita aria 2 FLOW, l'aria fuoriesce dalla parte superiore ed anteriore dell'unità. Quando è selezionata l'uscita aria 1 FLOW, l'aria fuoriesce unicamente dalla parte superiore dell'unità.

(2 FLOW) (1 FLOW)

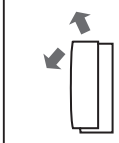
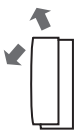
Le alette multi-flusso vengono regolate automaticamente nella posizione adeguata.
Anche quando è selezionata l'uscita aria 2 FLOW, l'aria fuoriesce unicamente dalla parte superiore dell'unità nei casi seguenti:

- Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE: la temperatura del locale è vicina alla temperatura impostata. Il condizionatore d'aria ha funzionato per un periodo compreso tra 30 min. e 1 ora.
- Durante il RISCALDAMENTO: la temperatura del flusso d'aria è bassa. (Durante lo sbrinamento, all'avvio, ecc.)

Nota:

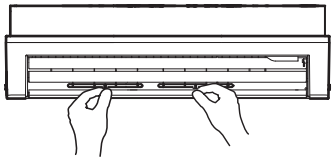
Movimento all'inizio del funzionamento 2 FLOW

- RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE, RISCALDAMENTO: l'avvio del funzionamento dell'uscita aria 2 FLOW richiede da 30 secondi a 1 minuto.
- RISCALDAMENTO: quando dall'uscita aria viene emessa aria fredda, le alette multi-flusso possono immobilizzarsi per un periodo che può arrivare fino a 10 minuti, durante il quale l'aria da emettere viene riscaldata.

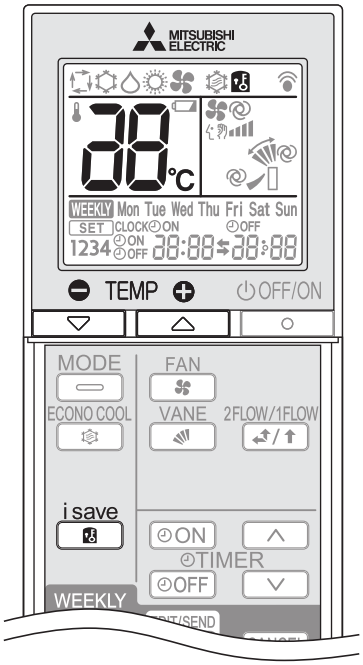
Operazione	Funzionamento RAFFREDDAMENTO (DEUMIDIFICAZIONE)		Funzionamento RISCALDAMENTO	
Flusso d'aria	 2 FLOW - flusso d'aria verso l'alto e verso il basso	 1 FLOW - flusso d'aria verso l'alto	 2 FLOW - flusso d'aria verso l'alto e verso il basso	 1 FLOW - flusso d'aria verso l'alto
Condizioni	Quando la temperatura della stanza si discosta dalla temperatura impostata.	Quando la temperatura della stanza è vicina alla temperatura impostata. Oppure dopo che è trascorsa circa 1 ora dall'inizio del funzionamento.	Quando la temperatura del flusso d'aria è elevata.	Quando la temperatura del flusso d'aria è bassa. (Esempi: durante il funzionamento di sbrinamento; all'avvio del funzionamento; quando la temperatura della stanza si avvicina a quella impostata)

Direzione flusso d'aria verso sinistra-verso destra

■ **Per cambiare la direzione del flusso d'aria orizzontale.**
Spostare manualmente le alette verticali prima di avviare il funzionamento.



FUNZIONE I-SAVE



- Una funzione di richiamo semplificata consente di richiamare l'impostazione preferita (predefinita) con la semplice pressione del tasto [i save]. Premere nuovamente il tasto per tornare in un attimo all'impostazione precedente.
- Non è possibile impostare il funzionamento in modalità i-save con il timer settimanale.

1 Per selezionare il modo i-save, premere [i save] mentre è attivo il modo COOL (raffreddamento), o HEAT (riscaldamento).

2 Impostare la temperatura, la velocità del ventilatore, la direzione del flusso d'aria e 2 FLOW/1 FLOW.

- Per selezionare la stessa impostazione la volta successiva basta premere [i save].
- È possibile salvare due impostazioni. (Uno per i modi COOL (raffreddamento); uno per il modo HEAT (riscaldamento))
- Selezionare la temperatura, la velocità del ventilatore, la direzione del flusso d'aria e 2 FLOW/1 FLOW in funzione del locale.
- Di norma, l'impostazione minima della temperatura in modo RISCALDAMENTO è 16°C. Tuttavia, unicamente durante il funzionamento in modo i-save, l'impostazione minima della temperatura è pari a 10°C.

Premere di nuovo [i save] per annullare il funzionamento in modalità i-save.

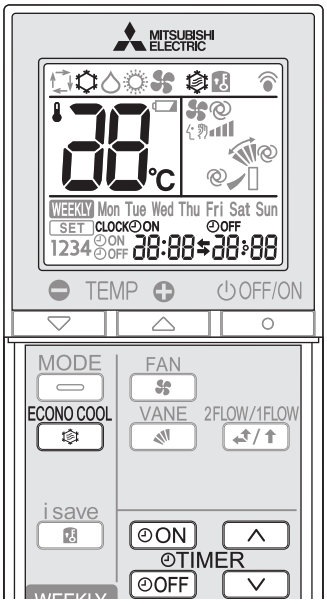
- Il funzionamento in modalità i-save viene inoltre annullato quando viene premuto [MODE].

Nota:

Esempio di utilizzazione:

1. Funzionamento con minor consumo di energia
   Impostare una temperatura di 2°C o 3°C più elevata nel modo RAFFREDDAMENTO e ridurla di altrettanti gradi nel modo RISCALDAMENTO.
   Questa impostazione è adatta quando il locale è inoccupato e mentre si dorme.
2. Salvataggio delle impostazioni utilizzate di frequente
   Salvare l'impostazione preferita per i modi COOL e HEAT (raffreddamento e riscaldamento). In questo modo, si potrà selezionare l'impostazione preferita premendo semplicemente un tasto.

FUNZIONAMENTO "ECONO COOL"



L'oscillazione del flusso d'aria (modifica del flusso d'aria) dà una sensazione di maggiore freschezza rispetto a quando il flusso d'aria è costante.
La temperatura impostata e la direzione del flusso d'aria vengono modificate automaticamente dal microprocessore.
È possibile ottenere un raffreddamento mantenendo la sensazione di comfort. Ciò consente di beneficiare di un risparmio energetico.

1 Per avviare il funzionamento in modalità ECONO COOL (refrigeramento economico), premere [ECONO COOL] mentre è attiva la modalità di RAFFREDDAMENTO pagina 6.
L'unità attiva la funzione di oscillazione verticale in vari cicli, in funzione della temperatura del flusso d'aria.

Premere nuovamente [ECONO COOL] per annullare la modalità ECONO COOL.

- Il funzionamento in modalità ECONO COOL (raffreddamento economico) viene inoltre annullato premendo [VANE].

FUNZIONAMENTO CON IL TIMER (TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)

1 Premere [ON] o [OFF] durante il funzionamento per impostare il timer.
[ON] (timer ACCENSIONE): L'apparecchio si ACCENDE all'ora impostata.
[OFF] (timer SPEGNIMENTO): L'apparecchio si SPEGNE all'ora impostata.

* **ON o OFF lampeggia.**
* **Assicurarsi che l'ora e la data correnti siano impostate correttamente.** Pagina 5

2 Per impostare l'ora del timer, premere [∧] (avanti) e [∨] (indietro).
Ogni pressione modifica l'ora impostata di 10 minuti avanti/indietro.

- Impostare il timer mentre ON o OFF lampeggia.

Per annullare il timer, premere di nuovo [ON] o [OFF].

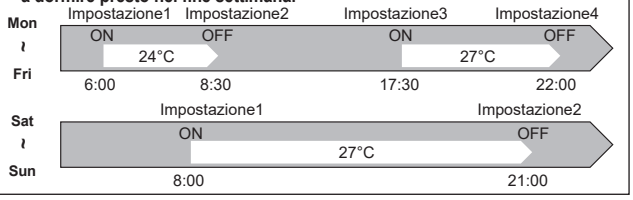
Nota:

- È possibile impostare contemporaneamente il timer di ACCENSIONE e quello di SPEGNIMENTO. L'ordine delle operazioni del timer viene indicato dal segno ⇆.
- In caso di interruzione di corrente mentre è impostato il timer ACCENSIONE/SPEGNIMENTO, vedere pagina 14 "Funzione di riavvio automatico".

FUNZIONE WEEKLY TIMER (TIMER SETTIMANALE)

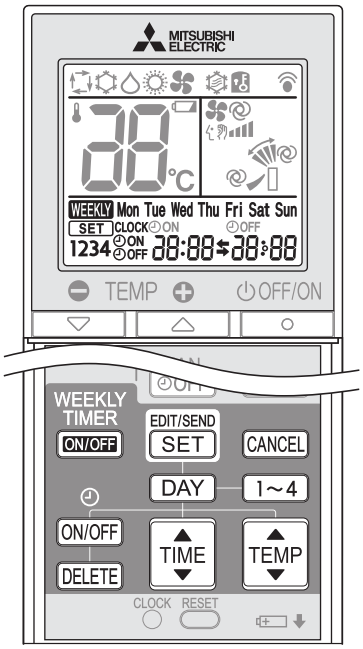
- Per i singoli giorni della settimana è possibile impostare massimo 4 timer di accensione o spegnimento.
- Per una settimana è possibile impostare massimo 28 timer di accensione o spegnimento.

Es.: programmazioni a 24°C dalla sveglia al rientro a casa e programmazioni a 27°C dal rientro a casa al momento di andare a dormire durante la settimana. Programmazioni a 27°C dalla sveglia in tarda mattinata al momento di andare a dormire presto nel fine settimana.



Nota:

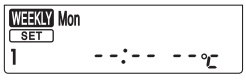
L'impostazione del timer di accensione/spegnimento semplice è disponibile quando il timer settimanale è attivo. In questo caso il timer di accensione/spegnimento ha la priorità sul timer settimanale, che si attiva nuovamente al termine del ciclo di funzionamento del timer di accensione/spegnimento semplice.



Impostazione del timer settimanale

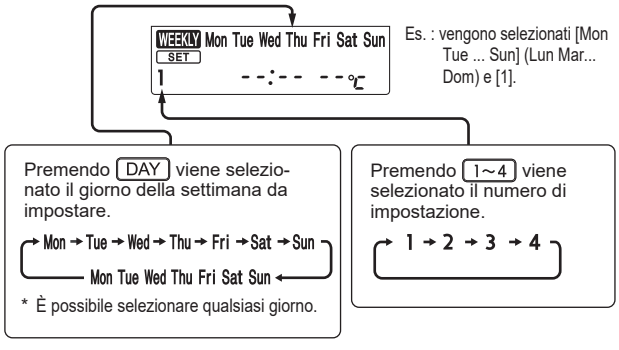
* Assicurarsi che l'ora e il giorno correnti siano impostati correttamente.

1 Premere [EDIT/SEND SET] per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.

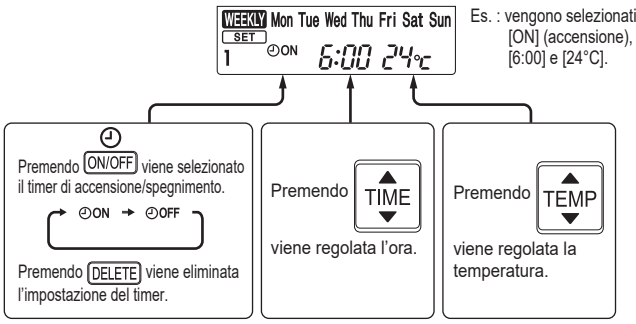


* [SET] lampeggia.

2 Premere [DAY] e [1~4] per selezionare l'impostazione del giorno e della data.



3 Premere [ON/OFF], [TIME] e [TEMP] per impostare ON/OFF (accensione/spegnimento), TIME (ora) e TEMPERATURE (temperatura).



* Tenere premuto il tasto per cambiare l'ora rapidamente.
* Con il timer settimanale, è possibile impostare la temperatura nella fascia compresa tra 16°C e 31°C.

Premere [DAY] e [1~4] per continuare a impostare il timer per altri giorni e/o date.

4 Premere [EDIT/SEND SET] per completare e trasmettere l'impostazione del timer settimanale.



* [SET] lampeggiante si spegne e viene visualizzata l'ora corrente.

Nota:

- Premere [EDIT/SEND SET] per trasmettere le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Puntare il telecomando verso l'unità interna per 3 secondi.
- Quando si imposta il timer per più giorni della settimana o più numeri, non è necessario premere [EDIT/SEND SET] per ogni impostazione. Premere [EDIT/SEND SET] una volta dopo aver completato tutte le impostazioni. Tutte le impostazioni del timer settimanale vengono salvate.
- Premere [EDIT/SEND SET] per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale e tenere premuto [DELETE] per 5 secondi per cancellare tutte le impostazioni del timer settimanale. Puntare il telecomando verso l'unità interna.

5 Premere [WEEKLY TIMER ON/OFF] per accendere il timer settimanale. (WEEKLY si accende.)

* Quando il timer settimanale è acceso, si accende il giorno della settimana di cui è completata l'impostazione del timer.

Premere di nuovo [WEEKLY TIMER ON/OFF] per spegnere il timer settimanale. (WEEKLY si spegne.)

Nota:

Le impostazioni salvate non vengono cancellate quando si spegne il timer settimanale.

Controllo dell'impostazione del timer settimanale

1 Premere [EDIT/SEND SET] per entrare nella modalità di impostazione del timer settimanale.

* [SET] lampeggia.

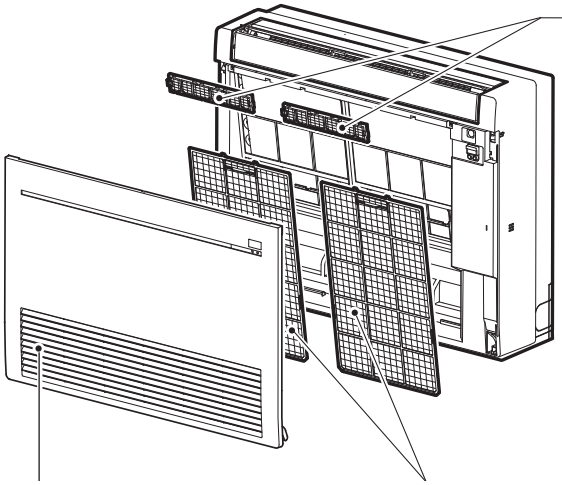
2 Premere [DAY] o [1~4] per visualizzare l'impostazione di un giorno o di un numero specifici.

Premere [CANCEL] per uscire dall'impostazione del timer settimanale.

Pulizia

Istruzioni:

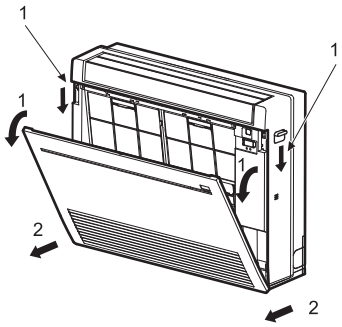
- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'alimentazione o spegnere l'interruttore.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche con le mani.
- Non usare benzina, diluenti, polveri abrasive o insetticidi.
- In caso di sporcizia evidente, lavare con un detergente neutro da cucina diluito con acqua tiepida alla concentrazione indicata, quindi rimuovere il detergente con un asciugamano umido.
- Per l'asciugatura, non esporre i pezzi alla luce solare diretta, a calore diretto o fiamme.
- Non utilizzare acqua di temperatura superiore a 50°C.
- Non usare spazzole, spugne dure o simili.
- Non immergere o bagnare l'aletta orizzontale.
- Non applicare una forza eccessiva sul ventilatore, per evitare di causare crepe o rotture.



Pannello anteriore

1. Premere su entrambe le alette ai lati dell'unità per aprire il pannello anteriore.
2. Tirare verso di sé il pannello anteriore per rimuoverlo.
3. Aprire completamente il pannello anteriore, quindi rimuoverlo.
- Strofinare la griglia anteriore con un panno morbido asciutto o lavarlo con acqua.
- Non immergere in acqua per più di due ore.
- Prima di procedere al rimontaggio, asciugare bene all'ombra.

4. Per installare il pannello anteriore, seguire la procedura di rimozione in ordine inverso.



Filtro dell'aria (Filtro purificante dell'aria)

Quando è il momento di pulire il filtro

La spia di funzionamento lampeggia all'avvio e all'arresto del funzionamento, il che significa che è necessario pulire il filtro.

- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere o sciacquare con acqua.
- Dopo il lavaggio con acqua, fare asciugare perfettamente, all'ombra.

Dopo la pulizia del filtro

Per ripristinare il lampeggiamento della spia di funzionamento, accendere l'interruttore e azionare un telecomando come segue.

- Tenere premuto FAN finché l'unità interna non emette un segnale acustico mentre il telecomando è spento.

Filtro di pulizia dell'aria (Filtro blocco V)

Parte posteriore del filtro aria

Pulire ogni 3 mesi:

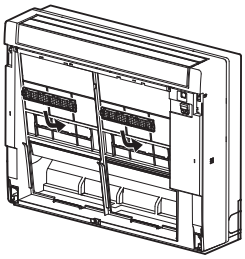
- Eliminare la sporcizia con un aspirapolvere.

Se non si riesce ad eliminare lo sporco con l'aspirapolvere:

- Immergere il filtro con il relativo telaio in acqua tiepida prima di sciacquarlo.
  (Se non si riesce ad eliminare lo sporco, è possibile utilizzare detergenti delicati diluiti.)
- Dopo il lavaggio, farlo asciugare perfettamente, all'ombra.

Ogni anno:

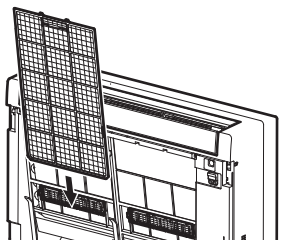
- Per ottenere sempre prestazioni ottimali, sostituire il filtro di pulizia dell'aria con un nuovo filtro.
- Numero pezzo MAC-2470FT-E



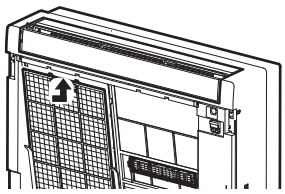
Nota:

- È anche possibile utilizzare un filtro di purificazione dell'aria agli ioni d'argento (opzione).
- Numero pezzo MAC-2370FT-E

1



2



Importante

- **Per ottimizzare i risultati e ridurre il consumo di corrente, pulire regolarmente i filtri.**
- **I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.**

Le presenti informazioni si basano sul **REGOLAMENTO (UE) N. 528/2012**

NOME DEL MODELLO	Articolo trattato (Nomi delle parti)	Sostanze attive (N. CAS)	Proprietà	Istruzioni per l'uso (Informazioni per un utilizzo sicuro)
MFZ-KT25/35/50/60VGK	FILTRO	Fosfato di argento sodio idrogeno zirconio (265647-11-8)	Antibatterico Antimuffa	• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. • Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
		Cloruro di dimetil-ottadecil-ammonio [3-(trimetossisilico) propilico] (27668-52-6)	Antivirus Antibatterico Antimuffa	• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. • Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
MAC-2470FT-E	FILTRO	Cloruro di dimetil-ottadecil-ammonio [3-(trimetossisilico) propilico] (27668-52-6)	Antivirus Antibatterico Antimuffa	• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. • Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
MAC-2370FT-E	FILTRO	Zeolite d'argento-zinco (130328-20-0)	Antibatterico	• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. • Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

CONFIGURAZIONE DELL'INTERFACCIA Wi-Fi

L'interfaccia Wi-Fi comunica le informazioni sullo stato e controlla i comandi da MELCloud mediante il collegamento all'unità interna.
Per maggiori dettagli, consultare il Manuale di installazione.

Configurazione

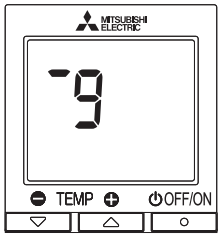
1 Scaricare l'applicazione MELCloud.
Si prega di visitare il sito web sottostante.
https://www.melcloud.com/?qr=1

Quando ci sono problemi di connessione

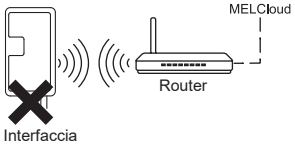
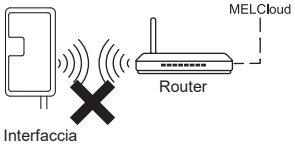
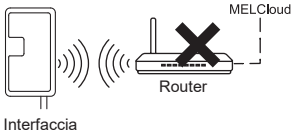
Modalità Risoluzione problemi

- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura) ⊕ per 5 secondi.
- Selezionare "¯9" premendo Temperature ⊕ e ⊖ come mostrato a destra.
- Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere ⏻OFF/ON.

Modalità Risoluzione problemi



Nella modalità Risoluzione dei problemi, è possibile controllare il tipo di errore che si sta verificando in base allo schema di lampeggiamento della spia di funzionamento dell'unità interna, come segue.

Indicatore	Descrizione	Controllare quanto segue/ Rimedio
10 volte		Controllare la connessione tra l'unità e l'interfaccia Wi-Fi.
5 volte		Assicurarsi che le impostazioni DHCP siano abilitate oppure controllare le impostazioni dell'indirizzo IP dell'interfaccia Wi-Fi.
7 volte		Assicurarsi che il router sia connesso a Internet oppure controllare l'impostazione DNS del router e dell'interfaccia Wi-Fi.

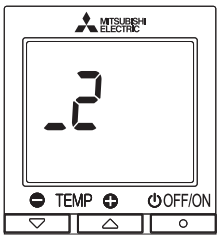
Inoltre, controllare i seguenti punti.

- Assicurarsi che la distanza di comunicazione tra la Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router non sia eccessiva.
- Assicurarsi che il router utilizzi la cifratura WPA2-AES.
- Assicurarsi che il numero di dispositivi collegati al router non superi il limite.
- Impostare la Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) dopo aver attivato almeno una volta il condizionatore d'aria utilizzando il telecomando senza fili.

Se la connessione non riesce anche dopo aver controllato quanto sopra, configurare nuovamente la Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) e il Router con il seguente metodo.

Reset della connessione e nuova configurazione della Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) e del Router

- Tenere premuto il tasto Temperature (temperatura) ⊖ per 5 secondi.
- Selezionare "_ 2" premendo Temperature (temperatura) ⊕ e ⊖.
- Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere ⏻OFF/ON.
- Quando il reset è completo, l'unità interna emette 3 segnali acustici.



[Sui marchi]

- "Wi-Fi", "Wi-Fi Protected Setup™" e "WPA2™" sono marchi o marchi registrati di Wi-Fi Alliance.
  L'interfaccia Wi-Fi utilizza un software Open Source.
- Il marchio denominativo Bluetooth® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

Nota:

- Assicurarsi che il Router supporti la cifratura WPA2-AES e 2,4 GHz prima di iniziare l'installazione di questa interfaccia Wi-Fi.
- L'utente finale deve leggere e accettare i termini e le condizioni del Wi-Fi service (servizio Wi-Fi) prima di utilizzare la Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi).
- Per completare la connessione della Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) al Wi-Fi service (servizio Wi-Fi), potrebbe essere necessario un Router.
- La Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) non avvierà la trasmissione dei dati operativi dal sistema finché l'utente finale non effettua la registrazione e accetta i termini e le condizioni del Wi-Fi service (servizio Wi-Fi).
- Non posizionare l'interfaccia Wi-Fi in un luogo facilmente accessibile a terzi.
- La Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) non deve essere installata e collegata a sistemi di Mitsubishi Electric che forniscono raffreddamento o riscaldamento per applicazioni critiche.
- Quando si configura la Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi), annotare le informazioni sulla configurazione nell'ultima pagina del presente manuale.
- Nel momento della ricollocazione o smaltimento, riportare la Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) alle impostazioni predefinite di fabbrica.
- Per collegare completamente questa interfaccia Wi-Fi al servizio Wi-Fi, è possibile che siano necessari un router e uno smartphone compatibile con Bluetooth® Low Energy 4.2 o successivo.

La Wi-Fi interface (interfaccia Wi-Fi) di Mitsubishi Electric è realizzata per comunicare con MELCloud Wi-Fi service (servizio MELCloud Wi-Fi) di Mitsubishi Electric.
Mitsubishi Electric non è responsabile per qualsiasi tipo di (i) carenza nelle prestazioni del sistema o del prodotto,
(ii) guasto al sistema o al prodotto; o (iii) perdita o danneggiamento del sistema o del prodotto causato od originato dal collegamento e/o dall'uso di una qualsiasi interfaccia o Wi-Fi service (servizio Wi-Fi) di aziende terze con prodotti Mitsubishi Electric.

Per non perdere gli aggiornamenti sul servizio MELCloud di Mitsubishi Electric Corporation, visitare il sito www.melcloud.com.

IT

IN CASO DI PROBLEMI

Indipendentemente dai controlli di cui sopra, se il climatizzatore dovesse continuare a non funzionare correttamente smettere di utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Unità interna	
L'unità non funziona.	• L'interruttore è acceso? • La spina del cavo di alimentazione è inserita? • È impostato il timer di ACCENSIONE?
Quando si riavvia l'unità, questa non riprende a funzionare prima che siano trascorsi circa 3 minuti.	• Ciò è dovuto ad un intervento di protezione dell'unità da parte del microprocessore. Attendere.
Dall'uscita d'aria dell'unità interna fuoriesce foschia.	• L'aria fresca proveniente dall'unità raffredda rapidamente l'umidità dell'aria nella stanza trasformandola in foschia.
Dall'ingresso d'aria dell'unità interna fuoriesce fumo bianco.	• Quando si avvia l'operazione di riscaldamento dopo l'operazione di sbrinamento, il vapore generato dalla condensa sullo scambiatore di calore è simile a fumo bianco.
L'operazione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI viene sospesa temporaneamente, quindi riavviata.	• Ciò consente la normale esecuzione della funzione di oscillazione delle ALETTE ORIZZONTALI.
La direzione del flusso d'aria non cambia. La direzione delle alette orizzontali/multi-flusso non può essere regolata con il telecomando.	• In modalità di riscaldamento, se la temperatura del flusso d'aria è troppo bassa o durante lo sbrinamento, le alette orizzontale si spostano automaticamente in posizione verticali. Le alette multi-flusso si trovano in posizione di chiusura. • Quando il condizionatore d'aria funziona in modalità COOL (RAFFREDDAMENTO) o DRY (DEUMIDIFICAZIONE) e l'aria soffia orizzontalmente per un'1 ora, la direzione del flusso d'aria viene automaticamente impostata sulla posizione (1) per evitare che l'acqua di condensa sgoccioli. Le alette multi-flusso si trovano in posizione di chiusura. • Le alette orizzontali e le alette multi-flusso si spostano automaticamente ad intervalli specifici per determinare la rispettiva posizione, poi tornano alla posizione impostata.
Il funzionamento viene interrotto per circa 10 minuti durante il riscaldamento.	• È in corso lo sbrinamento dell'unità esterna. Attendere: l'operazione richiede massimo 10 minuti. (Quando la temperatura esterna è troppo bassa e l'umidità troppo elevata, si forma brina).
Quando torna la corrente, l'unità riprende a funzionare senza essere stata accesa con il telecomando.	• Questi modelli sono dotati della funzione di riavvio automatico. Se si riavvia l'unità dopo averla spenta disattivando l'alimentazione principale (e non attraverso il telecomando), questa inizia automaticamente a funzionare nella stessa modalità che era stata impostata con il telecomando subito prima dello spegnimento dell'alimentazione principale. Consultare la parte intitolata "Funzione di riavvio automatico". Pagina 14
In modalità RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE (COOL/DRY), quando la temperatura ambiente si avvicina alla temperatura impostata, l'unità esterna si arresta, quindi l'unità interna funziona a bassa velocità.	• Quando la temperatura ambiente si scosta da quella impostata, il ventilatore interno inizia a funzionare secondo le impostazioni definite sul telecomando.
Le alette multi-flusso si aprono e chiudono automaticamente.	• Le alette multi-flusso sono controllate automaticamente da un micro computer in funzione della temperatura del flusso d'aria e dell'orario di funzionamento del condizionatore d'aria.
L'unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.	• Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'unità interna anche quando non è in funzione.
L'unità interna scolorisce nel tempo.	• Benché la plastica possa ingiallire per effetto di alcuni fattori, quali la luce ultravioletta e la temperatura, tale condizione non influisce sulle funzioni del prodotto.
Le pareti attorno all'unità interna sono macchiate.	• Ciò deriva dal fatto che le pareti attirano la polvere a causa della circolazione dell'aria da parte del condizionatore d'aria.
L'unità interna perde acqua.	• L'acqua fluisce in modo agevole dal bordo del tubo di drenaggio?
La spia di funzionamento lampeggia all'avvio e all'arresto del funzionamento.	• Non è un'indicazione per la pulizia del filtro? Pagina 10
Unità esterna	
Il ventilatore dell'unità esterna non gira anche se il compressione è in funzione. Anche se inizia a girare, si arresta subito.	• Quando la temperatura esterna è bassa mentre è attiva la modalità di raffreddamento, il ventilatore funziona in modo intermittente per mantenere una sufficiente capacità di raffreddamento.
L'unità esterna perde acqua.	• Durante il funzionamento in RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE, i tubi o le sezioni di collegamento si raffreddano, con conseguente formazione di condensa. • In modalità riscaldamento, l'acqua condensatasi sullo scambiatore di calore gocciola. • In modalità di riscaldamento, l'attivazione della funzione di sbrinamento scioglie il ghiaccio formatosi sull'unità esterna e lo fa sgocciolare.
Dall'unità esterna fuoriesce fumo bianco.	• Durante il funzionamento in modo riscaldamento, il vapore generato dallo sbrinamento sembra fumo bianco.

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Sistema multiplo	
L'unità interna non attiva si riscalda ed emette un rumore di acqua che scorre.	• Una piccola quantità di refrigerante continua a scorrere nell'unità interna anche quando non è in funzione.
Quando si seleziona la funzione di riscaldamento, l'unità non entra subito in funzione.	• Quando si avvia il funzionamento mentre è in corso lo sbrinamento dell'unità esterna, deve trascorrere qualche minuto (massimo 10 minuti) prima che inizi a soffiare aria calda.
Telecomando	
Il display del telecomando non appare o è oscurato. L'unità interna non risponde al segnale del telecomando.	• Le batterie sono esaurite? Pagina 5 • La polarità (+, -) delle batterie è corretta? Pagina 5 • È stato premuto il pulsante di ripristino dopo aver sostituito le batterie? Pagina 5 • L'impostazione dell'installazione delle molteplici unità interne è rimasta invariata dopo la sostituzione delle batterie? Pagina 5 • Si stanno premendo i tasti del telecomando di altre apparecchiature elettriche? • L'unità interna potrebbe non ricevere bene il segnale per via delle condizioni nella stanza. Avvicinarsi all'unità interna e mettere in funzione il telecomando.
Il condizionatore non raffredda né riscalda	
La stanza non viene raffreddata o riscaldata a sufficienza.	• L'impostazione della temperatura è adeguata? Pagina 6 • L'impostazione della ventola è adeguata? Portare la velocità della ventola su Alta o Molto alta. Pagina 7 • L'uscita aria è stata impostata sulla selezione 1 FLOW? Impostarla su 2 FLOW. Pagina 7 • Il filtro è pulito? Pagina 10 • Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? • Vi sono elementi che bloccano la presa o l'uscita d'aria dell'unità interna o di quella esterna? • Se si trova un ostacolo sopra l'unità interna, la stanza potrebbe non essere raffreddata o riscaldata a causa di un flusso d'aria insufficiente. Pagina 14 • Se qualcosa blocca il flusso d'aria dall'aletta del flusso d'aria verso il basso durante 2 FLOW (flusso d'aria verso l'alto e verso il basso), il flusso d'aria sarà meno intenso e la temperatura della stanza non verrà rilevata correttamente. Non collocare alcun ostacolo vicino all'unità, poiché diventerebbe difficile riscaldare o raffreddare l'intera stanza. Se non è possibile spostare gli ostacoli, impostare ( ) dal telecomando sul funzionamento 1 FLOW (flusso d'aria verso l'alto). • Vi sono finestre o porte aperte? • Potrebbe essere necessario del tempo per raggiungere la temperatura impostata oppure la temperatura impostata non viene raggiunta a causa delle dimensioni della stanza, della temperatura ambiente e ragioni simili.
Non si riesce a raffreddare a sufficienza la stanza.	• Quando si utilizza un ventilatore o un fornello a gas nella stanza, il carico di raffreddamento aumenta, con un effetto di raffreddamento insufficiente. • Quando la temperatura esterna è elevata, l'effetto di raffreddamento può non risultare sufficiente.
Non si riesce a riscaldare a sufficienza la stanza.	• Quando la temperatura esterna è bassa, l'effetto di riscaldamento può non risultare sufficiente.
L'aria non viene emessa rapidamente in modalità di riscaldamento.	• Occorre aspettare che il condizionatore si prepari ad emettere aria calda.
Flusso d'aria	
L'aria proveniente dall'unità interna ha un odore sgradevole.	• Il filtro è pulito? Pagina 10 • Il ventilatore o lo scambiatore dell'unità interna sono puliti? • L'unità potrebbe aspirare gli odori sgradevoli di cui sono impregnati pareti, tappeti, mobili, stoffa, ecc., e disperderli nell'aria.

IT

IN CASO DI PROBLEMI

Sintomo	Spiegazione e punti da controllare
Rumore	
Si avvertono scricchiolii.	• Questi rumori sono causati dall'espansione o dalla contrazione del pannello e di altre parti a seguito degli sbalzi di temperatura.
Si sentono dei "gorgoglii".	• Questo rumore si produce quando viene assorbita aria esterna dal tubo di scarico quando si accende l'aspiratore o il ventilatore: l'acqua contenuta nel tubo di scarico viene espulsa. Questo rumore si avverte anche quando nel tubo di scarico penetra violentemente aria esterna, in caso di forte vento.
L'unità interna emette un rumore meccanico.	• Si tratta del rumore provocato dall'attivazione e dalla disattivazione del ventilatore o del compressore.
Si sente rumore di acqua che scorre.	• Si tratta del rumore prodotto dallo scorrimento del refrigerante o di acqua di condensa all'interno dell'unità.
Talvolta viene udito un sibilo.	• Questo rumore viene percepito quando s'inverte il flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.
Dall'unità interna si avvertono rumori come di un motore in funzione.	• È il rumore dell'acqua condensata durante la funzione RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE in fase di scarico dall'unità interna. • Il rumore dello scarico d'acqua può essere avvertito anche dalle unità interne non in funzione. (Il rumore si interromperà automaticamente. Attendere).
L'operazione di riscaldamento si arresta e viene emesso un suono.	• L'unità esterna è in modalità sbrinamento. L'operazione di riscaldamento si avvia dopo che è stato rimosso il gelo sull'unità esterna. Questa operazione potrebbe richiedere da 2 a 10 minuti. • Verranno emessi Rumore di rottura, Rumore di acqua, Sibilo e Fischio.
Timer	
Il timer settimanale non funziona secondo le impostazioni.	• Il timer di accensione/spegnimento è impostato? Pagina 8 • Trasmettere nuovamente le informazioni sulle impostazioni del timer settimanale all'unità interna. Una volta ricevute correttamente le informazioni, l'unità interna emette un suono prolungato. Se le informazioni non vengono ricevute, vengono emessi 3 suoni brevi. Assicurarsi che le informazioni siano state ricevute correttamente. Pagina 9 • Quando si verifica un'interruzione di corrente e l'unità si spegne, l'orologio incorporato dell'unità interna non è più regolato correttamente. Di conseguenza è possibile che il timer settimanale non funzioni normalmente. Assicurarsi di installare il telecomando in un posto che consenta all'unità interna di ricevere il segnale. Pagina 5
L'unità si accende/si spegne automaticamente.	• Il timer settimanale è impostato? Pagina 9
Sporcizia	
Il soffitto e la parete attorno all'unità interna possono sporcarsi.	• Pulire frequentemente l'area circostante il condizionatore d'aria. • Per prevenire macchie, è possibile ridurre la quantità d'aria diretta verso il soffitto e le pareti, e regolando la direzione verticale del getto d'aria.
Interfaccia Wi-Fi	
Quando si verifica un errore durante la configurazione o il funzionamento della connessione.	Fare riferimento al MANUALE DI CONFIGURAZIONE. Per il MANUALE DI CONFIGURAZIONE consultare il sito internet indicato di seguito. https://www.melcloud.com/Support
Altro	
L'aletta di alluminio sul bordo dello scambiatore di calore si scolorisce in caso si sia bruciata.	• Si tratta dello scolorimento della resina di rivestimento dovuto al calore della saldatura al momento della fabbricazione dello scambiatore di calore. • Il funzionamento del condizionatore d'aria non è la causa dello scolorimento. Non influenza né le prestazioni dello scambiatore di calore né il suo utilizzo.

Nei seguenti casi, smettere di utilizzare il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

- Dall'unità interna cola o gocciola acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento sul lato sinistro lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il segnale del telecomando non viene ricevuto in stanze in cui vi siano lampadine elettroniche fluorescenti di tipo ON/OFF (lampadine fluorescenti del tipo a inversione, ecc.).
- Il funzionamento del condizionatore d'aria interferisce con la ricezione radio o TV. È possibile che risulti necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Si sentono rumori inconsueti.
- Quando si rilevano eventuali perdite di refrigerante.

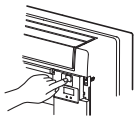
FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA

Quando non è possibile utilizzare il telecomando...

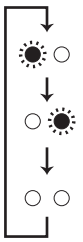
È possibile attivare il funzionamento d'emergenza premendo l'apposito interruttore (E.O. SW) sull'unità interna.

Ad ogni pressione del tasto E.O. SW, il funzionamento cambia nell'ordine seguente:

Indicatori di funzionamento



Interruttore del funzionamento di emergenza (E.O SW)



Temperatura impostata: 24°C
Velocità del ventilatore: Media
Alette orizzontali: Auto
Uscita aria: 2 FLOW

Nota:

- I primi 30 minuti di funzionamento servono da test. Il comando della temperatura non funziona ed è impostata la velocità ventilatore Alta.
  La selezione definita per il flusso aria è 2 FLOW. Pagina 7
- Nella modalità di riscaldamento d'emergenza, la velocità del ventilatore aumenta gradualmente per erogare aria calda.

SE SI PREVEDE DI NON UTILIZZARE IL CONDIZIONATORE PER UN LUNGO PERIODO

1. Impostare alla temperatura più elevata in modalità RAFFREDDAMENTO (COOL) manuale e lasciar funzionare per 3 o 4 ore. Pagina 6
   - Questa operazione consente di asciugare l'interno dell'unità.
   - La presenza di umidità all'interno del condizionatore contribuisce a creare condizioni che favoriscono la proliferazione di funghi, come la muffa.
2. Premere ⏻OFF/ON [o] per arrestare il condizionatore.
3. Non SPEGNERE l'interruttore ad eccezione del caso in cui si avverta odore di bruciato o durante gli interventi di manutenzione o ispezione.
   Non sarebbe possibile rilevare perdite di refrigerante e ciò potrebbe causare fiamme.
4. Togliere tutte le batterie dal telecomando.

Quando si riutilizza il condizionatore d'aria:

1. Pulire i filtri dell'aria. Pagina 10
2. Controllare che la presa e l'uscita d'aria delle unità interna ed esterna non siano ostruite.
3. Controllare che il filo di messa a terra sia collegato correttamente.
4. Fare riferimento a "PREPARATIVI PER L'USO" e seguire le istruzioni. Pagina 5

FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

Se si verifica un'interruzione di corrente o se si spegne l'alimentazione principale durante il funzionamento, la "funzione Riavvio automatico" riavvia automaticamente l'apparecchio nella modalità impostata con il telecomando subito prima dell'interruzione dell'alimentazione. Quando è impostato il timer, l'impostazione del timer viene annullata e l'apparecchio si avvia quando viene ripristinata l'alimentazione.

Se non si desidera usare questa funzione, consultare il servizio tecnico per far modificare l'impostazione dell'unità.

POSIZIONE DI INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

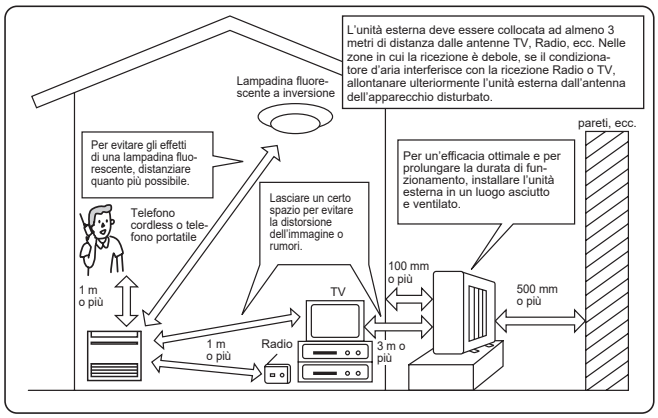
Posizione di installazione

Non installare il condizionatore d'aria nei seguenti luoghi.

- Luoghi in cui vi sono grandi quantità di olio lubrificante.
- In presenza di aria salmastra.
- In presenza di gas solforosi, ad esempio vicino ad una sorgente di acqua calda, acque di scarico, acque reflue.
- Luoghi in cui si rischiano schizzi d'olio o con presenza di fumi oleosi (ad esempio cucine o fabbriche, in cui potrebbero verificarsi modifiche o danneggiamenti delle proprietà plastiche).
- In presenza di apparecchiature ad alta frequenza o senza fili.
- Laddove l'aria dell'uscita d'aria dell'unità esterna sia bloccata.
- Luoghi in cui il rumore del funzionamento o l'aria dell'unità esterna disturbano i vicini.
- Non installare l'unità interna ad altezze superiori a 150 mm.
- Non azionare il condizionatore d'aria durante le operazioni di costruzione e finitura interna o durante il passaggio della cera sul pavimento. Dopo tali operazioni, prima di azionare il condizionatore d'aria, ventilare bene l'ambiente. In caso contrario, gli elementi volatili potrebbero aderire all'interno del condizionatore d'aria, determinando perdite d'acqua o dispersione di condensa.

Per l'interfaccia Wi-Fi

- Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad apparecchiature mediche elettriche o a persone con dispositivi medici quali pacemaker o defibrillatore cardioverter impiantabile.
  Potrebbe causare incidenti determinati da malfunzionamenti delle apparecchiature mediche o del dispositivo medico.
- L'attrezzatura deve essere installata e messa in funzione a una distanza minima di 20 cm dall'utente o dagli astanti.
- Non utilizzare l'interfaccia Wi-Fi vicino ad altri dispositivi wireless, forni a microonde, telefoni cordless o simili.
  Possono verificarsi malfunzionamenti.



Collegamenti elettrici

- Riservare un circuito elettrico esclusivamente per l'alimentazione del condizionatore d'aria.
- Tener conto dell'amperaggio massimo dell'interruttore di circuito, e non superarlo.

Per qualsiasi altro problema, rivolgersi al rivenditore.

IT

SPECIFICHE

Modello	Nome modello		—		—		—		—	
	Interno		MFZ-KT25VGK		MFZ-KT35VGK		MFZ-KT50VGK		MFZ-KT60VGK	
	Esterno		—		—		—		—	
Funzione			Raffredda-mento	Riscalda-mento	Raffredda-mento	Riscalda-mento	Raffredda-mento	Riscalda-mento	Raffredda-mento	Riscalda-mento
Alimentazione			~/N, 230 V, 50 Hz							
Capacità		kW	—	—	—	—	—	—	—	—
Ingresso		kW	0,020	0,024	0,020	0,024	0,037	0,052	0,063	0,059
Peso	Interno	kg	14,5						15,0	
Codice IP	Interno		IP20							
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps	MPa	—							
	HP ps	MPa	4,15							
Livello di rumore (Singolo)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	dB(A)	41/37/31/24/19	44/37/30/23/19	41/37/31/24/19	44/37/30/23/19	48/42/37/32/28	49/44/40/35/29	53/46/40/36/28	51/47/41/35/29
Volume del flusso d'aria (Singolo)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	m^3 / min	8,9/7,8/6,5/4,8/3,9	9,7/7,3/5,6/4,0/3,5	8,9/7,8/6,5/4,8/3,9	9,7/7,3/5,6/4,0/3,5	12,3/10,4/8,6/6,7/5,6	14,0/11,6/9,4/7,7/6,0	15,0/12,3/9,6/8,0/5,6	14,6/12,5/9,7/7,7/6,0
Livello di rumore (Multiplo)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	dB(A)	43/38/33/28/23	44/39/34/28/24	43/38/33/28/23	44/39/34/28/24	48/42/37/32/28	49/44/40/35/29	—	—
Volume del flusso d'aria (Multiplo)	Interno (Molto alto/Alto/Medio/Basso/Silenzioso)	m^3 / min	9,0/7,8/6,5/4,8/4,2	9,7/7,8/6,3/4,9/4,2	9,0/7,8/6,5/4,8/4,2	9,7/7,8/6,3/4,9/4,2	12,3/10,4/8,6/6,7/5,6	14,0/11,6/9,4/7,7/6,0	—	—

Gamma di funzionamento garantita

		Interno	Esterno
Raffreddamento	Limite superiore	32°C DB 23°C WB	*Nota 2
	Limite inferiore	21°C DB 15°C WB	
Riscaldamento	Limite superiore	27°C DB —	
	Limite inferiore	20°C DB —	

DB: termometro a secco
WB: termometro bagnato

Nota:

1. Temperatura di funzionamento
   Raffreddamento — Interno: 27°C con termometro a secco (DB), 19°C con termometro bagnato (WB)
   Esterno: 35°C con termometro a secco (DB)
   Riscaldamento — Interno: 20°C con termometro a secco (DB)
   Esterno: 7°C con termometro a secco (DB), 6°C con termometro bagnato (WB)
2. Per le specifiche, chiedere al rivenditore e/o consultare il catalogo.

Modello				MFZ-KT25VGK	MFZ-KT35VGK	MFZ-KT50VGK
Capacità di raffreddamento	sensibile	$P_{rated,c}$	kW	1,98	2,45	3,60
	latente	$P_{rated,c}$	kW	0,52	1,05	1,40
Capacità di riscaldamento		$P_{rated,h}$	kW	2,90	4,00	5,70
Potenza elettrica assorbita totale		P_{elec}	kW	0,024	0,024	0,052
Livello di potenza sonora (per ogni impostazione di velocità, se pertinente)		L_{WA}	dB(A)	54/47/43/37/35	54/47/43/37/35	60/54/49/42/39

(EU)2016/2281

Interfaccia Wi-Fi

Modello	MAC-597IFB-E
Tensione in entrata	CC 13 V (dall'unità interna)
Assorbimento	MAX. 2 W
Dimensioni LxAxP (mm)	73,5×41,5×18,5
Peso (g) (cavo incluso)	42
Livello di potenza trasmettitore (MAX.)	20 dBm @IEEE 802.11b
Canale RF	1 can. ~ 13 can. (2412~2472 MHz)
Protocollo radio	IEEE 802.11b/g/n (20)
Cifratura	AES
Autenticazione	WPA2-PSK
Versione software	XX.00
Per la Dichiarazione di conformità consultare il sito web.	http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

Informazioni sull'impostazione dell'interfaccia Wi-Fi

Nome del modello dell'unità interna	
Numero di serie dell'unità interna	
Nome del modello dell'unità esterna	
Numero di serie dell'unità esterna	
Indirizzo MAC dell'interfaccia Wi-Fi (MAC)	
Numero di serie dell'interfaccia Wi-Fi (ID)	
Data della messa in funzione del sistema	
Data di installazione dell'interfaccia Wi-Fi	

Contatti dell'installatore

Nome	
Numero di telefono	

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex France
https://fr.mitsubishielectric.com/fr/



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany
https://de.mitsubishielectric.com/de/

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium
https://be.mitsubishielectric.com/nl/

Irish Branch
Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis009/index.html

Italian Branch
Via Energy Park, 1420871 Vimercate (MB), Italy
https://it.mitsubishielectric.com/it/

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
https://no.mitsubishielectric.com/no/

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
https://www.mitsubishielectric.pt/

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain
https://es.mitsubishielectric.com/es/

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
https://se.mitsubishielectric.com/sv/

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK
https://gb.mitsubishielectric.com/en/

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
https://pl.mitsubishielectric.com/pl/

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERI A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
https://tr.mitsubishielectric.com/tr/

When batteries are included;
Name of battery manufacturer:
Maxell Asia, Ltd.
Unit Nos. 03B-06, 13/F, No. 909 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1, OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KT25VGK-E*, MFZ-KT35VGK-E*, MFZ-KT50VGK-E*, MFZ-KT60VGK-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety)Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:	**24 September, 2025**	**Mitsuhiro SHIROTA**
JAPAN		**Manager, Quality Assurance Department**

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, SHIZUOKA WORKS 18-1,
OSHIKA 3-CHOME, SURUGA-KU, SHIZUOKA-CITY 422-8528, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un viegl ās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MFZ-KT25VGK-E*, MFZ-KT35VGK-E*, MFZ-KT50VGK-E*, MFZ-KT60VGK-E*
*** : , , 1, 2, 3, · · · , 9**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:	**24 September, 2025**	**Mitsuhiro SHIROTA**
JAPAN		**Senior Manager, Quality Assurance Department**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN